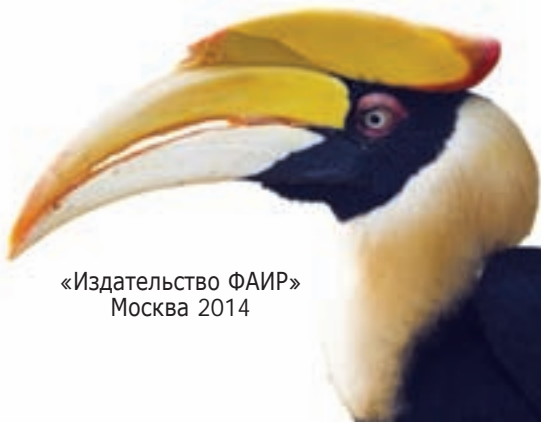


**Berlitz**

**ДЖЕК ОЛТМЕН**

# МАЛАЙЗИЯ

*ПУТЕВОДИТЕЛЬ*



«Издательство ФАИР»  
Москва 2014

УДК (036)  
ББК 26.89 (4Вел)  
О-55

**Berlitz**® pocket guide

MALAYSIA

Twelfth Edition 2013

Written by Jack Altman

Updated by Hon Yuen Leong

Edited by Sarah Sweeney

Picture Editor: Tom Smyth

Series Editor: Tom Stainer

Production: Tynan Dean, Linton Donaldson and Rebeka Ellam

Berlitz Publishing, PO Box 7910, London SE1 1WE, England.

Email: berlitz@apaguide.co.uk, www.insightguides.com/berlitz

### Олтмен Дж.

О-55 Малайзия : путеводитель / Джек Олтмен. — Пер. с англ. Л. Степановой. — М. : «Издательство ФАИР», 2014. — 224 с. : ил.

ISBN 978-5-8183-1914-8 (рус.)

ISBN 978-178-004-058-5 (англ.)

Путеводители всемирно известной компании «Берлиц» ценятся за качество, точность и простоту. Насыщенные информацией, снабженные цветовым кодом для быстрого поиска, они дают всестороннее описание истории, культуры и традиций разных стран, позволяют самостоятельно исследовать достопримечательности, совершать покупки и знакомиться с местной кухней. Непрерывная череда интересных мест и удивительных открытий сделает ваше путешествие с этим путеводителем по Малайзии ярким и незабываемым.

Для широкого круга читателей.

УДК (036)  
ББК 26.89 (4Вел)

Возрастная категория

16+

Все права защищены. Никакая часть данной книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме без письменного разрешения владельцев авторских прав.

Перевод книги «Малайзия» публикуется с разрешения «Berlitz Publishing».

Хотя данный путеводитель составлялся максимально скрупулезно и его содержание на время печати полностью соответствует действительности, составители и издатели не несут никакой ответственности за любые ошибки или упущения, связанные с изменением информации, содержащейся в этой книге, а также за последствия использования данной информации. Описания и советы отражают точку зрения и личный опыт автора на момент написания книги и не всегда совпадают с точкой зрения издателей и компании «Berlitz Publishing».

На обложке: мечеть Масджид Убудия, Куала-Кангар

На титуле: самая знаменитая птица Малайзии — птица-носорог

ISBN 978-5-8183-1914-8 (рус.)

ISBN 978-178-004-058-5 (англ.)

©2013 Apa Publications (UK) Limited

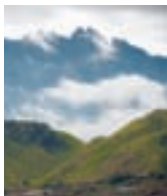
© Издание на русском языке, перевод на русский язык.

«Издательство ФАИР», 2013

# 10 ГЛАВНЫХ ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНОСТЕЙ



**Башни-близнецы «Петронас».** Самая высокая пара зданий резко выделяется на горизонте Куала-Лумпура (с. 47)



**Парк Кинабалу.** Потрясающие виды и замечательные флора и фауна делают этот парк одной из самых знаменитых достопримечательностей штата Сабах (с. 140)



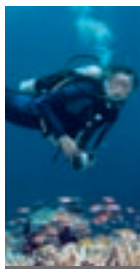
**Посещение лонгхауза.** Обязательно поживите в «длинном доме» (лонгхаузе), когда путешествуете по штату Саравак (с. 129)



**Таман-Негара.** Национальный парк с древними тропическими лесами и речными порогами (с. 95)



**Реабилитационный центр орангутанов Сепилок.** Здесь пойманных животных и детенышей-сирот готовят к жизни в дикой природе (с. 146)

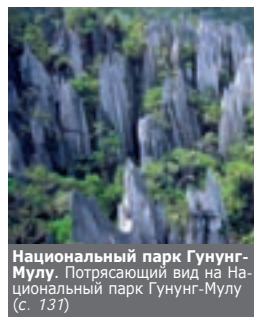


**Пулау-Сипадан.** Этот остров в штате Сабах — одно из лучших мест для дайвинга (с. 149)



**Пулау-Лангкави.** Остров со множеством красивейших пляжей и впечатляющих геологических формирований (с. 76)

**Малакка.** Пройдите по улицам этого знаменитого исторического портового города (с. 103)



**Национальный парк Гунгунг-Мулу.** Потрясающий вид на Национальный парк Гунгунг-Мулу (с. 131)



**Джорджтаун.** В нем можно найти здания от колониального стиля до китайских построек (с. 66)



# ИДЕАЛЬНАЯ ПОЕЗДКА

## День 1 Куала-Лумпур (КЛ)

Насладитесь днем, проведенным в столице, Куала-Лумпуре. Возьмите такси и доезжайте до «Chat Malsala» (см. с. 175), чтобы позавтракать на улице Brickfields' в районе Маленькой Индии, а затем отправляйтесь на телебашню — Менара Куала-Лумпур, чтобы полюбоваться потрясающими видами города. Затем пешком прогуляйтесь до гастрономической улицы Джалан-Алор и пообедайте там. Наиболее выносливые могут направиться к индуистской святыне — пещерам Бату. Возвратитесь в центр города, на Центральный рынок, чтобы зайти в магазины сувениров и поужинать, а затем пройдите по вечернему рынку, открытому на Petaling Street («улице лепестков»).

## День 3 Пинанг

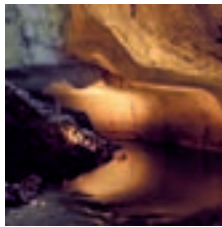
После завтрака в ресторане «Kumar» (см. с. 177) вагончик перевезет вас на остров Пинанг. Найдите такси на остальную часть дня и направляйтесь к Суффолк-хауз, чтобы совершить экскурсию по первому «Большому дому» Пинанга. Пообедайте в этом старинном историческом здании (см. с. 178). Переварить завтрак вам поможет прогулка на велосипеде вокруг идиллических рыбацких деревень Балик-Пулау. Возвратитесь в Джорджтаун и, если хватит сил, насладитесь ночной жизнью на Верхней дороге Пинанга.

## День 2 Горные станции

Доезжайте автобусом до нагорий Камерона и пообедайте в одном из придорожных кафе. Примите участие в экскурсии на чайную плантацию Sungai Palas. Насладитесь панорамными видами чайных садов в «Tea'ria» (см. с. 177), а затем примите расслабляющий сеанс спа на курорте «Нагорья Камерона» или поиграйте в гольф перед обедом в ресторане «The Smokehouse» (см. с. 177).

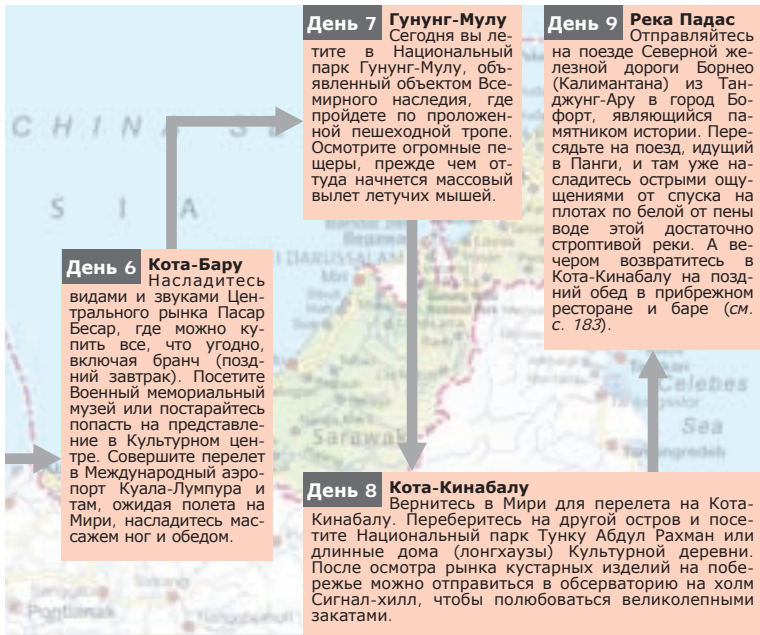
## День 4–5 Архипелаг Перхентиан

Совершите перелет на Кота-Бару и возьмите такси до пристани Куала-Безут — отсюда легко попасть на заросшие пальмами острова Малый Перхентиан (Perhentian Kecil) и Большой Перхентиан (Besar). После завтрака можно расслабиться на берегу или понырять с аквалангом. На следующий день посетите другой остров, где приятно заняться сноркелингом или погулять по тропинкам. И наконец, возвратитесь в Кота-Бару, отдав должное келантанской кухне на ночном рынке.









# ПО МАЛАЙЗИИ





# СОДЕРЖАНИЕ

	Введение .....	9
	История.....	18
	<b>Что посмотреть</b> .....	37
	<i>Цифры в кружке ❶ отсылают к отмеченному на карте местоположению объектов.</i>	
	Планирование поездки.....	37
	<b>Центр</b> .....	40
	<i>Куала-Лумпур 41, Селангор 48, Однодневные поездки из Куала-Лумпура 52</i>	
	<b>Северо-запад</b> .....	54
	<i>Перак 55, Пинанг 65, Кедах 74, Перлис 80</i>	
	<b>Восточное побережье и внутренние области</b> .....	80
	<i>Келантан 81, Теренгану 86, Паханг 91, Таман-Негара 95, Тасик-Бера 98, Пулау-Тиоман 99</i>	
	<b>Юг</b> .....	100
	<i>Негери-Сембилан 100, Малакка 103, Джохор 110</i>	
	<b>Восточная Малайзия</b> .....	115
	<i>Саравак 116, Сабах 135</i>	
	<b>Рекомендуем...</b> .....	150
	Покупки.....	150
	Развлечения .....	158
	Спорт.....	160

■ Еда и напитки .....	166
■ Практическая информация .....	185
■ Отели .....	209
■ Указатель .....	219

### Статьи

Пять видов леса .....	12
Хронология .....	36
Праздник Тайпусам в пещерах Бату .....	52
Вырубка леса .....	67
Геопарк Лангкави .....	77
Спасение черепах .....	92
Перанаканы .....	107
Аборигены Северного Борнео (Калимантана) .....	119
Кучинг, столица Саравака .....	121
Британский естествоиспытатель Алфред Рассел Уоллес .....	124
Жизнь в лонгхаузе .....	129
Суп из птичьих гнезд .....	133
Саррацения .....	142
Орангутаны .....	148
Прямые и узкие сумпитаны .....	157
Фестивали и праздники .....	165
Тропические фрукты .....	170









# ВВЕДЕНИЕ

**Н**есмотря на стремительное развитие Малайзии в современную эпоху, она по-прежнему остается полиэтнической, многоязыковой и мультикультурной страной. Мультикультурализм является важнейшим фактором экономической и политической жизни Малайзии. Здесь есть все — от песчаных пляжей, широких рек и бескрайних лесов до высоченных небоскребов и широких скоростных автомагистралей: Малайзия не обманывает ожидания гостей и туристов.

В шуме вечерних рынков и в современных торговых центрах, в лавочках и магазинах Чайнатауна посетители видят, как традиционное сочетается с современным. Они могут любоваться великолепной архитектурой мечетей, китайских и индуистских святынь и даже башнями-близнецами «Петронас» в Куала-Лумпуре. Дух прошлого ощущается среди длинных домов (лонгхаузов) Сабаха и Саравака, в традициях запуска воздушных змеев, игр с волчками Келантана и Теренггану, в незабываемых ярких красках искусства батика.

Скорее всего, вы попадете в Малайзию через его столицу — Куала-Лумпур, преуспевающий современный город, где особняки, мечети и храмы соперничают со скоростными авто-

## Только факты

Площадь полуостровной и Восточной Малайзии вместе составляет 329 759 км<sup>2</sup>. Длина полуострова — 750 км, а в самом широком месте он достигает 350 км. Это всего две трети площади Восточной Малайзии. Около четырех пятых Малайзии изначально были покрыты тропическим лесом. На полуострове множество рек, и самая длинная из них — Паханг — 475 км. Самая длинная река Восточной Малайзии — Раджанг — 563 км.

*Вид Куала-Лумпура из Кампунг-Бару*



*Нагорья Камерона*

магистралями и небоскребами, где парки и сады уравнивают городские кварталы.

Малайзия находится в самом сердце Юго-Восточной Азии, по площади сопоставима с Японией и имеет население более 26 млн человек. Страна разделена на две основные области: полуостровная, ограниченная Таиландом, Малаккским проливом и Южно-Китайским морем, и Восточная Малайзия, два штата которой — Саравак и Сабах — расположены на острове Борнео (Калимантан) и отделены от полуострова 800 километровой полосой Южно-Китайского моря. Саравак и Сабах — обширные участки лесов, рек и гор, граничащие с индонезийским штатом Калимантан и султанатом Бруней. Промышленность и города сосредоточены на полуострове, особенно на его западном побережье, в то время как восток Малайзии находится во власти тропических лесов. В обеих областях жаркий и влажный климат, но они сильно отличаются по плотности населения и развитию городов.

Относительное богатство Малайзии видно по превосходной сети автомобильных и железных дорог на западном побережье полуострова. Доход на душу населения в Малайзии — один из самых высоких в Юго-Восточной Азии.

### **Господство природы**

Находитесь ли вы на морском курорте или в городе, поблизости всегда будет лес. Даже в современном Куала-Лумпуре вы найдете лесной массив, которому больше ста лет.

Процветанием страна обязана своим прибрежным равнинам, которые на западной стороне полуострова шире, чем на восточной. На первых порах Малайзия, с портом Малакка (Мелака), поднялась на торговле с Азией и Европой. Затем благодаря добыче олова стала развиваться горная промышленность, разрастались каучуковые плантации, увеличивалась продажа пальмового масла, древесины, добыча нефти и газа. Повсюду на северо-западе, вокруг речных дельт на восточном берегу, на склонах холмов Саравака и Сабаха раскинулись рисовые поля, где выращивается малайский рис. Мангровые болота на побережье с зарослями низкорослой пальмы нипа дают начало мангровым лесам. Самые древние в мире тропические леса покрывают низкие, но крутые склоны горных цепей, которые пересекают полуостров с востока на запад. До того как было построено современное шоссе, добраться до многих лесистых областей можно было — раньше, а порой и сейчас — только по реке.

На равнинах восточных малайзийских штатов Саравак и Сабах плантации чередуются с болотами, а затем уступают место лесам, покрывающим внутреннюю часть страны. На юге естественный горный барьер образует границу с индонезийским Калимантаном. Около побережья, на северной оконечности хребта Крокер, находится гора Кинабалу (Гунунг-Кинабалу) высотой 4095 м, это одна из самых